

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
SESSION DE 1935-1936	N° 4 — XX	ZITTINGSJAAR 1935-1936

BUDGET**DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1936****PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (¹).****Article unique.**

Les recettes et les dépenses pour ordre de l'exercice 1936 sont évaluées respectivement à la somme de fr. 157,540,606,945.20 conformément au tableau ci-annexé (²).

Bruxelles, le 24 février 1936.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

M. LIPPENS

**J. VAN ROOSBROECK
R. LEYNIERS.**

BEGROOTING**VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1936****ONTWERP
DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT (¹).****Eenig artikel.**

De ontvangsten en uitgaven voor orde voor het dienstjaar 1936 worden wederzijds geraamd op de som van fr. 157,540,606,945.20 overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel (²).

Brussel, 24 Februari 1936.

De Voorzitter van den Senaat.

De Secretarissen,

(¹) Voir :

Documents du Sénat :

1935-1936. — N° 5-XX : Budget.

1935-1936. — N° 46 : Rapport.

— — — — N° 42 et 69 : Amendements.

Annales du Sénat :

Séances des 20 et 25 février 1936.

(²) Ce tableau est annexé aux *Annales du Sénat*, séance du 20 février 1936.

(¹) Zie :

Documenten van den Senaat :

1935-1936. — N° 5-XX : Begroting.

1935-1936. — N° 46 : Verslag.

— — — — N° 42 en 69 : Amendementen.

Handelingen van den Senaat :

Vergaderingen van 20 en 25 Februari 1936.

(²) Deze tabel is gehecht aan de *Handelingen van den Senaat*, vergadering van 20 Februari 1936.

ARTICLES DU TABLEAU

(Document du Sénat, n° 5-XX.)

AMENDES PAR LE SÉNAT

TITRE I^{er}. — Fonds de tiers.

CHAPITRE PREMIER

Fonds de tiers déposés au Trésor et dont le remboursement a lieu à l'intervention du Ministre des Finances.

Art. 4. — *Fonds Monétaire* (Lois des 12 juin 1930, 28 décembre 1931, 14 avril 1933 et 7 décembre 1934).

700,000,000 francs.

(Le Fonds Monétaire est autorisé à avancer momentanément pour compte de l'Administration des Monnaies, les sommes nécessaires pour l'exécution de fabrications monétaires autres que celle des monnaies nationales).

TITRE II. — Dépenses sur ressources spéciales, soumises au visa préalable de la Cour des Comptes.

CHAPITRE IV

Fonds spéciaux constitués au moyen de crédits inscrits aux budgets et du produit d'opérations mobilières ou immobilières.

Art. 177 (*nouveau*). — Fonds destiné à venir en aide aux victimes des dégâts occasionnés aux immeubles des particuliers et des organismes privés sur le territoire de Gosselies, par l'exploitation des charbonnages des Grand Conty et Spinois. fr. 7,500,000

Art. 178 (*nouveau*). — Fonds destiné à la réparation et à la reconstruction des immeubles communaux de Gosselies, endommagés ou détruits par suite de l'exploitation des charbonnages des Grand Conty et Spinois.

fr. 1,500,000

Total du chapitre IV : 476,299,180 francs.

ARTIKELN DER TABEL

(Document van den Senaat, n° 5-XX.)

DOOR DEN SENAAT GEWIJZIGD

TITEL I. — Gelden van derde personen.

EERSTE HOOFDSTUK

Gelden van derde personen, ter Schatkist gedeponeerd en waarvan de terugbetaling plaats heeft door tussenkomst van den Minister van Financiën.

Art. 4. — *Muntfonds*. (Wetten van 12 Juni 1930, 28 December 1931, 14 April 1933 en 7 December 1934).

700,000,000 frank.

(Het Muntfonds wordt gemachtigd, tijdelijk, voor rekening van het Bestuur der Munt, de sommen voor te schieten, welke noodig zijn voor de aanmuntung van andere dan vaderlandsche geldspecie).

TITEL II. — Uitgaven op bijzondere middelen aan het voorafgaand visa van het Rekenhof onderworpen.

HOOFDSTUK IV

Bijzondere fondsen gemaakt door middel van kredieten ingeschreven op de begrotingen en van de opbrengst van verhandelingen van roerende of onroerende goederen.

Art. 177 (*nieuw*). — Fonds tot steun aan de slachtoffers van schade door de ontginning van de kolenmijnen « Grand Conty et Spinois » veroorzaakt aan de onroerende goederen gelegen op het grondgebied van Gosselies en behoorende aan de particulieren en aan de private organismen. fr. 7,500,000

Art. 178 (*nieuw*). — Fonds bestemd tot het herstellen en het heropbouwen van de gemeentegebouwen, te Gosselies, welke, ten gevolge van de ontginning van de kolenmijnen « Grand Conty et Spinois », werden beschadigd of vernield.

fr. 1,500,000

Totaal van het hoofdstuk IV : 476,299,180 frank.